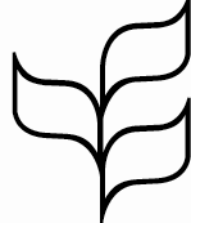


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/7/Add.1
28 April 2008

ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع
البيولوجي العامل كاجتماع
للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة البيولوجية
الاجتماع الرابع
بون، 12-16 مايو/أيار 2008
البند 9 من قائمة الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة البروتوكول ومسائل الميزانية

منكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

خلفية الموضوع

1- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث ميزانية برنامجية للتكاليف المتميزة لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة البيولوجية لبروتوكول قرطاجنة لفترة السنتين 2007-2008. وطلب من الأمين التنفيذي في الفقرة 12 من المقرر BS-3/7 إبلاغ مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع بشأن الإيرادات وأداء الميزانية، واقتراح أي تعديلات يمكن إدخالها على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2007-2008.

2- وأعد هذه الوثيقة الأمين التنفيذي وتبرز الأداء المالي والإداري لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية منذ انعقاد الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. وينبغي قراءتها بالاقتران مع تقرير الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية لفترة السنتين 2007-2008 (UNEP/CBD/COP/9/27) والوثيقة (UNEP/CBD/COP/9/INF/40).

3- وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، انضمت 142 دولة طرفا إلى بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية أو صادقت عليه. ويمكن الاطلاع على قائمة لأسماء هذه الأطراف على موقع الأمانة على شبكة الإنترنت. وتقوم الأمانة بتحديثها كلما أبلغتها بذلك الجهة الوديعية بإعداد صك جديد للمصادقة والانضمام الذي أودع معه.

4- وتتقسم هذه الوثيقة إلى ثلاثة أجزاء على النحو التالي:

(أ) يقدم القسم الأول والثاني، على التوالي، تقريرا عن الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006 وفي فترة السنتين 2007-2008 بالنسبة للصناديق الاستثمارية الثلاثة للبروتوكول وهي الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية. وتشير أرقام النفقات لفترة السنتين 2007-2008 الواردة أدناه، إلى السنة الأولى من فترة السنتين 2007-2008 فقط. ويتضمن هذا القسم أيضا تقريرا عن الالتزامات المتعهد بها في عام 2008 لفائدة الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية؛

(ب) ويتناول القسم الثالث المسائل المتعلقة بالموظفين والإدارة. ويقدم تقريرا عن التقدم المحرز في تصنيف ونشر وملء الوظائف المعتمدة بموجب البروتوكول.

5- ويمكن الاطلاع على الجداول التالية في الوثيقة UNEP/CBD/COP/9/INF/40:

(أ) حالة الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستثماري العام، والصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفقات من الخامس إلى السابع)؛

(ب) جداول الاشتراكات لفترة السنتين 2007-2008 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفقات من الثالث عشر الخامس عشر).

(ج) جداول الاشتراكات لفترة السنتين 2007-2008 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 (المرفق الخامس عشر).

أولا - الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006

ألف - الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثماري العامة)

1 - الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2006

(1) ميزانية عام 2006

6- أقر مؤتمر الأطراف في مقره BS-1/10 وضع ميزانية برنامجية أساسية بمبلغ 1,878,700 دولار لعام 2006 فيما يخص بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 1,713,700 دولار ينبغي أن تسدها الأطراف وفقا للجدول الوارد في المرفق بالمقرر BS-1/10 ومبلغ 165,000 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضيف.

2006	مصدر التمويل
1,713,700	الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية
165,000	البلد المضيف
1,878,700	المجموع

7- وتبلغ الالتزامات الفعلية المتعهد بها لعام 2006، مع الأخذ في الاعتبار الأطراف الجديدة في البروتوكول، 1,971,584 دولار. وأدى هذا الأمر إلى تلقي اشتراكات تفوق قدرات الميزانية الفعلية المعتمدة. وسيتم إدخال التعديلات في عام 2008 لتعكس الصيغة المنقحة للاشتراكات وبالتالي سيقيد لحساب الأطراف في نهاية فترة السنتين تمثيا مع القواعد المالية المعمول بها.

(2) - الاشتراكات لعام 2006

8- وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، بلغت الاشتراكات المتلقاة لعام 2006 لفائدة الصندوق الاستئماني العام 1,645,542 دولار على النحو التالي:

1,041,527	المدفوعات المسبقة لعام 2006 المتلقاة في عام 2005
604,015	اشتراكات عام 2006 المتلقاة في عام 2006
1,645,542	المجموع

8- وبناء عليه، بلغت الاشتراكات المقررة المدفوعة لعام 2006 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 نسبة 87.6 في المائة من مجموع الميزانية الأساسية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الأول. ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات التي دفعتها الأطراف كاملة أو جزئياً (أي نسبة 56 في المائة) من مجموع عدد الأطراف في البروتوكول. وتجدر الإشارة إلى أنه في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، بلغت المدفوعات المتلقاة خلال عام 2006 والمسددة لعام 2005 والسنوات السابقة 49,532 دولار أمريكي.

(3) - النفقات في عام 2006

9- بلغ مجموع النفقات في عام 2006 (بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 ما قدره 1,232,820 دولار. ويعادل هذا المبلغ نحو 66 في المائة من مجموع المبلغ المعتمد لأنشطة الصندوق الاستئماني العام لعام 2006 بموجب المقرر BS-1/10. واستأثرت بعض الوظائف الشاغرة المعتمدة خلال جزء من عام 2006 بنصيب كبير من الوفورات المحققة في عام 2006. كما انعقد اجتماع واحد فقط لفريق الاتصال، بدلاً من عقد اجتماعين اعتمدا في البداية، خلال هذه السنة، وبالتالي تحققت وفورات خلال الفترة التي يشملها الاستعراض. وتحققت الوفورات من خلال تنظيم الاجتماع الثاني للفريق المخصص مفتوح العضوية من الخبراء القانونيين والفنيين المعنيين بالمسؤولية والتعويض ضمن فريق عامل واحد بدلاً من فريقين عاملين خصصت لهما ميزانية في البداية.

10- ووصلت نسبة نفقات عام 2006 وقدرها 1,232,820 دولار 75 في المائة من مجموع الاشتراكات المتلقاة في عام 2006 (1,645,542 دولار) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006. ويتضمن الجدول 1 أدناه تقسيماً للنفقات المسجلة حسب وجه الإنفاق لعام 2006:

الجدول 1 - نفقات الصندوق الاستئماني العام في عام 2006 حسب وجه الإنفاق (آلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	نسبة الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية
تكاليف الموظفين	541.1	325.9	60
اجتماعات المكاتب المعنية بالسلامة البيولوجية	33.5	17.0	51
السفر في المهام الرسمية	60	7.2	12
المستشارون/المتعاقدون بالباطن	25	24.7	99
الاجتماعات الاستشارية لمركز تبادل المعلومات	40	38.3	96
اجتماعات فريق الاتصال	80	23.0	29
الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	425	403.9	95
اجتماع اللجنة المعنية بالامثال	60	34.7	58
الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض	370	213.3	58

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	نسبة الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية
التدريب/الزمالات	20	2.2	11
تكاليف دعم البرنامج	216.1	141.8	66
المجموع	1,878.7	1,232.8	66

باء - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

- 11- اعتمد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في عام 2006 ما مجموعه 282,500 دولار في إطار الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، تلقت الأمانة تعهدات تتعلق بالأنشطة المعتمدة الإضافية بمجموع 74,395 دولار في عام 2006. وسجل عام 2006 مخصصات بلغت 105,911 دولار كاشتراكات للتعهدات المعلنة في عام 2005.
- 12- تم إنفاق مبلغ إجمالي قدره 195,135 دولار أو الالتزام به في عام 2006 للأنشطة المعتمدة الإضافية، وتشمل ما يلي:

النشاط	الإنفاق (الدولار الأمريكي)	عدد المشاركين الممولين
الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	80,314	لا ينطبق
موظفو أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الذين يوفر خدمات للاجتماعات	110,256	لا ينطبق
حواسيب مراكز تبادل المعلومات للتنوع البيولوجي	4,566	لا ينطبق

جيم - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

- 13- أقر الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف في عام 2006 ما مجموعه 1,672,400 دولار في إطار الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2006، تلقت الأمانة تعهدات يصل مجموعها إلى مبلغ 608,460 دولار في عام 2006 (36 في المائة من المبلغ المعتمد لعام 2006)، حيث تم سداد مبلغ 238,346 دولار كاشتراكات.
- 14- أما النفقات اللازمة لتغطية تكاليف حضور نحو 85 مشاركا من الأطراف المؤهلة للحصول على الدعم المالي في الاجتماعات التالية المعقودة في عام 2006 فبلغت 299,254 دولار (باستثناء تكاليف دعم البرنامج).

الاجتماع	الإنفاق (الدولار الأمريكي)	عدد المشاركين الممولين
الاجتماع الثاني للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض	112,542	30
الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	188,285	55

ثانيا - الإيرادات وأداء الميزانية لفترة السنتين 2007-2008

**ألف - الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية
(الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثماري العام)**

1- الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2007

(1) ميزانية عام 2007

- 15- أقر مؤتمر الأطراف في المقرر BS-3/7 وضع ميزانية برنامجية أساسية بمبلغ 2,615,000 دولار لعام 2007 بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 2,246,700 دولار ينبغي أن تدفعه الأطراف وفقا للجدول الوارد

في المرفق بالمقرر BS-3/7، ومبلغ 168,300 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضيف ومبلغ 200,000 مسحوب من فائض السنوات السابقة.

2007	مصادر التمويل
2,246,700	الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية
168,300	البلد المضيف
200,000	الفائض المتراكم من السنوات الماضية
2,615,000	المجموع

(2) اشتراكات عام 2007

16- في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، بلغت الاشتراكات المتلقاة في عام 2007 لفائدة الصندوق الاستئماني العام 2,280,672 دولار على النحو التالي:

822,886	المدفوعات المسبقة لعام 2007 المتلقاة في عام 2006
1,289,486	اشتراكات عام 2007 المتلقاة في عام 2007
168,300	الاشتراكات من الحكومة المضيفة
2,280,672	المجموع

وبناء عليه، بلغت الاشتراكات المقررة المسددة فيما يخص عام 2007 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2006 نسبة 78 في المائة من مجموع الميزانية الأساسية التي اعتمدها لهذا العام مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول. ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات التي سددتها الأطراف وعددها 83 دولة طرفا كاملة أو جزئيا (أو 58 في المائة من مجموع عدد 142 دولة طرفا في البروتوكول في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007).

(3) النفقات في عام 2007

17- بلغت النفقات في عام 2007 (وتشمل تكاليف دعم البرنامج) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 ما مجموعه 1,761,462 دولار. ويعادل هذا المبلغ ما يقارب 67 في المائة من مجموع المبالغ المعتمدة لأنشطة الصندوق الاستئماني العام في عام 2007 بموجب المقرر BS-3/7. ويعزى انخفاض النفقات أساسا إلى شغور وظائف موظفي الشؤون القانونية والمعلومات العامة في أكتوبر/تشرين الأول 2007 وكذلك الوفورات من الاجتماعين الثالث والرابع للفريق المخصص مفتوح العضوية من الخبراء القانونيين والفنيين المعني بالمسؤولية نتيجة تقليص عدد الأفرقة العاملة من فريق واحد إلى فريقين.

18- وصلت نفقات عام 2007 وقدرها 1,761,462 دولار نسبة 77 في المائة من مجموع الاشتراكات المتلقاة في عام 2007 (2,280,672 دولار) لهذا العام في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007. وبلغت نحو 65 في المائة من مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة في عام 2007 (2,713,755 دولار) (أي الاشتراكات المتلقاة لعام 2007 وللسنوات القادمة).

19- ويتضمن الجدول 2 أدناه تقسيما للنفقات المسجلة حسب وجه الإنفاق في عام 2007.

الجدول 2 - نفقات الصندوق الاستئماني العام للتنوع البيولوجي في عام 2007 حسب وجه الإنفاق (آلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	نسبة الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية
تكاليف الموظفين	939.6	859.7	91
اجتماعات المكاتب المعنية بالتنوع البيولوجي	50.0	00.0	0
السفر في المهام الرسمية	50.0	34.3	69

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات/النفقات	نسبة الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية
المستشارون/المتعاقدون بالباطن	25.0	18.4	74
الاجتماعات الاستشارية لمركز تبادل المعلومات	40.0	28.2	71
اجتماعات اللجنة المعنية بالامتنال	95.0	72.5	76
الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض (اجتماعان)	800.0	368.3	46
ترجمة موقع مركز تبادل المعلومات على الشبكة	20.0	0.0	0
التدريب/الزمالات	20.0	2.4	12
المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي	10.0	8.7	87
النفقات التشغيلية العامة	192.8	149.3	77
تكاليف دعم البرنامج	296.1	202.6	68
المجموع الفرعي	2,573.4	1,761.2	68
احتياطي رأس المال المتداول (5%)	41.5	41.5	
المجموع	2,615	1,802.7	68

تكاليف الموظفين

20- تشمل تكاليف الموظفين على الرواتب وفوائد الموظفين الأخرى. ونظرا لأن هذه التكاليف تستند إلى تكاليف قياسية تستخدمها الأمم المتحدة، فإن النفقات الفعلية تختلف باختلاف أماكن العمل وفقا لتقلبات تسوية مقر العمل والعوامل الأخرى من قبل عدد المعالين ومنح التعليم وبدل عودة الموظفين إلى أوطانهم. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، تم ملء جميع وظائف الفئة الفنية والخدمات العامة من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني الخاص).

21- ويبلغ بالمعلومات عن حالة الموظفين في الأمانة كل ثلاثة أشهر بواسطة التقرير الفصلي المنشور على موقع الأمانة على شبكة الإنترنت، ويمكن الاطلاع على تقسيم مفصل لحالة الموظفين في القسم الثاني من هذه الوثيقة.

السفر في المهام الرسمية

22- يمثل موظفو الأمانة البروتوكول في مختلف الاجتماعات والمناسبات، ويعتبر سفر الموظفين للمشاركة في المناسبات التي تستضيفها المنظمات الأخرى واحدا من أهم سبل تحقيق التآزر وبرامج العمل المتكاملة. وأعدت سياسة بشأن سفر موظفي أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في عام 2006 لتبسيط سفر الموظفين وضمان فعالية التكاليف عند استخدام موارد أمانة الاتفاقية. وقد أسفر ذلك عن وفورات في تكاليف السفر في عام 2007.

تكاليف تنظيم خدمات المؤتمرات

23- بلغت تكاليف خدمات تنظيم المؤتمرات أقل مما كان مقررا أصلا نتيجة تخفيض عدد أيام العمل وتنظيم اجتماع فريق الاتصال (المعقود في لوساكا) عقب الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني ببناء القدرات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتم تغطية تكاليف السفر عدد من المشاركين من الصناديق الطوعية. وانهقد الاجتماعان الثالث والرابع للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني

بالمسؤولية والتعويض في دورة واحدة بدلا من فريقين عاملين كما كان مقررا في البداية مما حقق وفورات في تكاليف الترجمة الفورية. وتحققت الوفورات أيضا من اجتماعات اللجنة المعنية بالامتنال، المعقودة في كوالا لامبور بدلا من مونتريال حيث ترتفع تكاليف البذل اليومي.

مركز تبادل المعلومات

24- عملا بمقرر الأطراف في البروتوكول BS-3/2 (13) وبعد المرحلة الأولى من عملية تجديد مركز تبادل المعلومات عن التنوع البيولوجي، تولت الأمانة مسؤولية الترجمة التي تجري في البوابة المركزية لمركز تبادل المعلومات إلى اللغات الخمس الرسمية المتبقية للأمم المتحدة. وبلغت تكاليف العملية الجارية بالفعل نحو 18,000 دولار أمريكي ويتوقع أن تصل إلى ما مجموعه 23,000 دولار أمريكي مع نهاية يونيه/حزيران 2008. ويتوقع إنهاء المرحلة الثانية من عملية التجديد بحلول أكتوبر/تشرين الأول 2008 وكذلك الترجمة المتعلقة بها، والمزمعة في نهاية عام 2008، وتقدر تكاليفها بنحو 17,000 دولار أمريكي. وبالنسبة لفترة السنتين 2009-2010 المقبلتين، تقدر تكاليف الترجمة المتعلقة بمركز تبادل المعلومات بنحو 20,000 دولار أمريكي سنويا.

النفقات التشغيلية العامة

25- تتضمن التكاليف التشغيلية العامة تمويل المعدات المكتبية والإمدادات والتسهيلات وتكاليف التأمين وتكاليف الاتصالات وتوزيع المواد المطبوعة وغيرها من المواد اللازمة. وهذه النفقات تكاليف يتم تقاسمها مع الاتفاقية بنسبة 85 إلى 15.

2- الإيرادات المتوقعة وأداء الميزانية لعام 2008

(1) ميزانية عام 2008

26- أقر مؤتمر الأطراف في المقرر BS-3/7 وضع ميزانية برنامجية أساسية بمبلغ 2,108,100 دولار لعام 2008 بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن هذا المبلغ، هناك مبلغ 1,736,400 دولار ينبغي أن تدفعه الأطراف وفقا للجدول الوارد في المرفق بالمقرر BS-3/7، ومبلغ 200,000 دولار مسحوب من فائض السنوات السابقة ومبلغ 171,700 دولار ينبغي تمويله من اشتراكات البلد المضيف على النحو التالي:

2008	مصادر التمويل
1,736,400	الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية
171,700	البلد المضيف
200,000	الفائض المتراكم من السنوات السابقة
2,108,100	المجموع

(2) اشتراكات عام 2008

27- في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008، بلغت الاشتراكات المتبقية لعام 2008 لفائدة الصندوق الاستئماني العام للتنوع البيولوجي 653,972 دولار على النحو التالي:

433,082	المدفوعات المقدمة لعام 2007 المتبقية في عام 2006
220,890	اشتراكات عام 2007 المتبقية في عام 2007
0	الاشتراكات من الحكومة المضيفة
653,972	

وصل ما مبلغ إجمالي قدره 493 دولار مدفوعات مسبقة لفترة السنتين 2009-2010.

(3) التزامات عام 2008

28- جرى التعهد بتقديم مبلغ 2,108,100 دولار كالتزامات لعام 2008. ويمثل هذا المبلغ 100 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 2008 (انظر الدول 3 أدناه). وسيتم تمويل مبلغ 171,700 دولار من مساهمة الحكومة المضيفة وتمويل

الرصيد المتبقي (1,736,400 دولار) من الاشتراكات المقررة لفائدة الصندوق الاستئماني العام للتنوع البيولوجي. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، يوجد مبلغ 433,082 دولار من الاشتراكات المقررة تم سداؤه مسبقاً لعام 2008.

الجدول 3 - التزامات الصندوق الاستئماني العام في عام 2006 حسب وجه الإنفاق

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات	نسبة الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين (وتشمل المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي والتدريب)	997,800	997,800	100
المستشارون/المتعاقدون بالباطن	25,000	25,000	100
السفر في المهام الرسمية	50,000	50,000	100
تكاليف خدمات تنظيم المؤتمر	600,000	600,000	100
نفقات التشغيل العامة	192,800	192,800	100
تكاليف دعم البرنامج	242,500	242,500	100
المجموع	2,108,100	2,108,100	100

وتم التعهد بالتزامات في عام 2008 على أساس موافقة مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث.

باء - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

29- تم تخصيص الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأنشطة المحددة في عامي 2007 و 2008. وأقر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث مبلغ إجمالي قدره 243,000 دولار في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لعام 2007 ومبلغ 706,300 دولار لعام 2008. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، تلقت الأمانة تعهدات لتنفيذ أنشطة معتمدة إضافية مجموعها 484,751 دولار في عام 2007، (أي 99 في المائة من المبلغ المعتمد في الميزانية)، حيث سدد منه مبلغ 412,272 دولار.

30- تم إنفاق مبلغ 195,514 دولار أو الالتزام به في عام 2007 لتنفيذ الأنشطة المعتمدة الإضافية، وتشمل ما يلي.

الاجتماع	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	عدد المشاركين الممولين
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - إفريقيا	35,760	31
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - بلدان أوروبا الوسطى والشرقية	29,615	12
حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن تقييم المخاطر - بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	55,367	18
اجتماع المؤسسة الأكاديمية للتنوع البيولوجي	22,223	10
حواسيب مراكز تبادل المعلومات	12,214	N/A
توفير خدمات لاجتماعات أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (تكاليف السفر)	40,335	N/A

31- وانهقدت حلقات العمل الثلاث الأولى ضمن سلسلة حلقات عمل إقليمية بشأن بناء القدرات وتبادل الخبرة بخصوص تقييم وإدارة المخاطر التي تشكلها الكائنات الحية المحورة حسبما هو مطلوب في الفقرة 2 من المقرر BS-2/9 والفقرة 10 من المقرر BS-3/11 لإفريقيا وأوروبا الوسطى والشرقية وأمريكا اللاتينية وأقاليم بحر الكاريبي في أديس أبابا بإثيوبيا؛ وشيسينو في جمهورية مولدوفا؛ وبريدج تاون في باربادوس على التوالي. وتضمنت الإسهامات الرئيسية لحلقات العمل هذه ملخص التوصيات بتقييمات المخاطر والتوصيات المتعلقة بالتعاون على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية بشأن القضايا المتعلقة بتقييم وإدارة المخاطر.

كما نظمت الأمانة في أبريل/نيسان 2008 حلقة عمل رابعة في كوالا لامبور لصالح آسيا دون الإقليمية ويحتاج تنظيم حلقة عمل مماثلة لصالح المحيط الهادئ إلى تمويل.

جيم - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

32- تم تخصيص الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتنظيم اجتماعات محددة في عامي 2007 و 2008. وأقر الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف مبلغ 1,107,00 دولار في إطار هذا الصندوق وذلك بالنسبة لكل سنة من فترة السنتين. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، تلقت الأمانة تعهدات يصل مجموعها إلى 316,446 دولار في عام 2007 (31 في المائة من المبلغ المعتمد في عام 2007)، حيث تم تسديده بالكامل. وتم تخصيص مبلغ 219,832 دولار في عام 2007 للتعهدات من السنوات السابقة. (المزيد من التفاصيل، انظر المرفق السابع من الوثيقة (UNEP/CBD/COP/9/INF/40).

33- أما النفقات اللازمة لتغطية تكاليف حضور نحو 132 مشاركا من الأطراف المؤهلة للحصول على الدعم المالي في الاجتماعات التالية المعقودة في عام 2007 فبلغ قدرها 503,951 دولار (باستثناء تكاليف دعم البرنامج).

عدد المشاركين الممولين	الإنفاق (بالدولار الأمريكي)	الاجتماع
68	239,731	الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض
64	264,220	الاجتماع الرابع للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالمسؤولية والتعويض

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، ظلت التعهدات بتقديم مبلغ 52,343 دولار إلى الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية غير مسددة.

ثالثا - الموظفون

الوظائف الثابتة

34- أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في اجتماعه الثالث ست وظائف في إطار الميزانية الأساسية لفترة السنتين 2007-2008 في مقرها BS-3/7 (أربع وظائف من الفئة الفنية ووظيفتين من وظائف الخدمات العامة). ويتضمن الجدول 4 أدناه حالة تشغير هذه الوظائف. وإلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، يتم الآن ملء جميع هذه الوظائف (أربع وظائف من الفئة الفنية ووظيفتين من وظائف الخدمات العامة).

إعادة توزيع الموظفين

35- تم خلال عام 2008 تعزيز قدرة الأمانة من خلال إعادة توزيع وظيفة من درجة P4 لتعمل كأمين للهيئات الإدارية للاتفاقية وبروتوكولها للسلامة البيولوجية ونتيجة لذلك يتم تخصيص 15 في المائة من وقت الموظفين إلى اجتماعات البروتوكول.

الجدول 4 - حالة الموظفين في إطار الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني العام) (في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005)

وظائف الخدمات العامة	وظائف الفئة الفنية	حالة الوظائف
2	4	مجموع عدد الوظائف التي أقرها مؤتمر الأطراف
2	4	الوظائف التي تم تسوية وضعها
0	0	التوظيف قيد الإجراء

برامج بناء القدرات

36- أعدت الأمانة أيضا مشروع المفهوم بشأن "بناء القدرات المتعلقة بتنفيذ الشروط اللازمة لتحديد الكائنات الحية المحورة في سياق الفقرة 2 من المادة 18 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية". ولا تزال الجهات المانحة تسعى إلى تمويل هذا المشروع.

وستضمن المشروع ما يلي: صياغة النماذج التدريبية؛ وتنظيم خمس حلقات عمل إقليمية "لتدريب المدربين"؛ وإعداد نظام إدارة المعارف لتحديد وتوثيق الكائنات الحية المحورة.

البرنامج الداخلي

37- يعتبر البرنامج الداخلي للأمانة برنامجا جاريا يمنح الطلاب فرصة قضاء ثلاثة أشهر على أدنى وستة أشهر على حد أقصى في الأمانة، بغية اكتساب المعرفة والخبرة البحثية بشأن القضايا ذات الصلة بدراساتهم وأعمال البرتوكول. وهو برنامج معفي من الرسوم تحت رعاية المنظمة التدريبية أو منظمة راعية. ويزود الطلاب بالخبرة العملية الهامة، التي تكمل دراساتهم وتفيد الأمانة كبرنامج توعية بحيث يكتسب الطلاب المعرفة والخبرة من المؤسسات والبلدان التي ينتمون إليها.

38- وخلال فترة السنتين 2006-2007، قامت وحدة التنوع البيولوجي بإيواء طالب واحد من جامعة بيل (الولايات المتحدة) في برنامج التدريب الداخلي.

تطوير قدرات بالموظفين

39- قامت الأمانة أيضا بتعزيز أنشطة تطوير قدرات الموظفين في عام 2007 و انعقدت حلقة عمل لمدة يومين بشأن إدارة الوقت وحل النزاعات في نوفمبر/تشرين الثاني 2007. وعقدت أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي معتكفا تحت عنوان "الأمانة التي أريدها والاتفاقية التي نريدها" لخلق روح جماعية وتحقيق أكبر قدر من التزام الموظفين تجاه تحقيق أهداف وأنشطة أمانة الاتفاقية. وساهمت أنشطة تطوير قدرات الموظفين في النهوض بقدرات موظفي أمانة الاتفاقية كل على حدة وتمكينهم من تحقيق إمكاناتهم.
